

LATÍN II

OPCIÓN A

PARTE 1: TEXTOS (ata / hasta 6 puntos)

1. Tradúzase o seguinte texto / Tradúzcase el texto siguiente:

A conxuración de Catilina / La conjuración de Catilina

Catilina, nobilissimi generis vir, sed ingenii pravissimi, ad delendam patriam coniuravit cum quibusdam claris quidem, sed audacibus viris. A Cicerone urbe expulsus est. Socii eius deprehensi in carcere strangulati sunt. Ab Antonio Catilina ipse proelio victus est et interfectus.

PARTE 2: MORFOLOXÍA E SINTAXE / MORFOLOGÍA Y SINTAXIS (ata / hasta 1 punto: 0,5 cada pregunta)

2. Analícese morfoloxicamente as palabras do fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese morfológicamente las palabras del fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.
3. Analícese sintacticamente o fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese sintácticamente el fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.

PARTE 3: LITERATURA (ata / hasta 1'5 puntos)

Respóndase soamente unha das dúas seguintes cuestións / **Respóndase solamente a una** de las dos siguientes cuestiones:

- 4a. Principais personaxes e argumentos da comedia plautina / Principales personajes y argumentos de la comedia plautina.
- 4b. Os tratados sobre retórica de Cicerón / Los tratados sobre retórica de Cicerón.

PARTE 4: LATÍN ORIXE DAS LINGUAS ROMANCES E LÉXICO / LATÍN ORIGEN DE LAS LENGUAS ROMANCES Y LÉXICO (ata / hasta 1'5 puntos: 0'75 cada pregunta)

Respóndanse soamente dúas das seguintes tres cuestións / **Respóndase solamente a dos** de las siguientes tres cuestiones:

5. Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "circunnavegar", "extraoficial", "posbélico".
6. Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "ad hoc", "de facto", "ex aequo".
7. Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Foz", "Monforte", "Triacastela".

LATÍN II

OPCIÓN B

PARTE 1: TEXTOS (ata / hasta 6 puntos)

1. Tradúzase o seguinte texto / Tradúzcase el texto siguiente:

A mosca e a formiga / La mosca y la hormiga

Formica et musca contendebant acriter
quae pluris esset. Musca sic coepit prior:
«Moror inter aras, templa perlustro deum;
ubi immolatur, exta praegusto omnia;
in capite regis sedeo, cum visum est mihi».

PARTE 2: MORFOLOXÍA E SINTAXE / MORFOLOGÍA Y SINTAXIS (ata / hasta 1 punto: 0,5 cada pregunta)

2. Analícese morfoloxicamente as palabras do fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese morfológicamente las palabras del fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.
3. Analícese sintacticamente o fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese sintácticamente el fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.

PARTE 3: LITERATURA (ata / hasta 1'5 puntos)

Respóndase soamente unha das dúas seguintes cuestións / **Respóndase solamente a una** de las dos siguientes cuestiones:

- 4a. Principais personaxes e argumentos da comedia plautina / Principales personajes y argumentos de la comedia plautina.
- 4b. Os tratados sobre retórica de Cicerón / Los tratados sobre retórica de Cicerón.

PARTE 4: LATÍN ORIXE DAS LINGUAS ROMANCES E LÉXICO / LATÍN ORIGEN DE LAS LENGUAS ROMANCES Y LÉXICO (ata / hasta 1'5 puntos: 0'75 cada pregunta)

Respóndanse soamente dúas das seguintes tres cuestións / **Respóndase solamente a dos** de las siguientes tres cuestiones:

5. Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "circunnavegar", "extraoficial", "posbélico".
6. Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "ad hoc", "de facto", "ex aequo".
7. Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Foz", "Monforte", "Triacastela".

LATÍN II

OPCIÓN A

PARTE 1: TEXTOS (ata / hasta 6 puntos)

1. Tradúzase o seguinte texto / Tradúzcase el texto siguiente:

O emperador Tito / El emperador Tito

Huic Titus filius successit, qui et ipse Vespasianus est dictus, vir omnium virtutum genere mirabilis. Causas Latine egit; poemata et tragoedias Graece composuit. Hic Romae amphitheatrum aedificavit et quinque milia ferarum in dedicatione eius occidit.

PARTE 2: MORFOLOXÍA E SINTAXE / MORFOLOGÍA Y SINTAXIS (ata / hasta 1 punto: 0,5 cada pregunta)

2. Analícese morfoloxicamente as palabras do fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese morfológicamente las palabras del fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.
3. Analícese sintacticamente o fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese sintácticamente el fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.

PARTE 3: LITERATURA (ata / hasta 1'5 puntos)

Respóndase soamente unha das dúas seguintes cuestións / **Respóndase solamente a una** de las dos siguientes cuestiones:

- 4a. A obra historiográfica de Tito Livio / La obra historiográfica de Tito Livio.
- 4b. A poesía lírica de Horacio / La poesía lírica de Horacio.

PARTE 4: LATÍN ORIXE DAS LINGUAS ROMANCES E LÉXICO / LATÍN ORIGEN DE LAS LENGUAS ROMANCES Y LÉXICO (ata / hasta 1'5 puntos: 0'75 cada pregunta)

Respóndanse soamente dúas das seguintes tres cuestións / **Respóndase solamente a dos** de las siguientes tres cuestiones:

5. Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "ilegalizar", "subcutáneo", "transpirenaico".
6. Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**conditio sine qua non**", "**lato sensu**", "**requiescat in pace**".
7. Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Armenteira", "Lugo", "Ponteceso".

LATÍN II

OPCIÓN B

PARTE 1: TEXTOS (ata / hasta 6 puntos)

1. Tradúzase o seguinte texto / Tradúzcase el texto siguiente:

A raposa ante unha máscara de teatro / La zorra ante una máscara de teatro

Personam tragicam forte vulpes viderat:

«O quanta species», inquit, «cerebrum non habet!».

Hoc illis dictum est, quibus honorem et gloriam

Fortuna tribuit, sensum communem abstulit.

PARTE 2: MORFOLOXÍA E SINTAXE / MORFOLOGÍA Y SINTAXIS (ata / hasta 1 punto: 0,5 cada pregunta)

2. Analícese morfoloxicamente as palabras do fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese morfológicamente las palabras del fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.

3. Analícese sintacticamente o fragmento subliñado no texto proposto para tradución / Analícese sintácticamente el fragmento subrayado en el texto propuesto para traducción.

PARTE 3: LITERATURA (ata / hasta 1'5 puntos)

Respóndase soamente unha das dúas seguintes cuestións / **Respóndase solamente a una** de las dos siguientes cuestiones:

4a. A obra historiográfica de Tito Livio / La obra historiográfica de Tito Livio.

4b. A poesía lírica de Horacio / A poesía lírica de Horacio.

PARTE 4: LATÍN ORIXE DAS LINGUAS ROMANCES E LÉXICO / LATÍN ORIGEN DE LAS LENGUAS ROMANCES Y LÉXICO (ata / hasta 1'5 puntos: 0'75 cada pregunta)

Respóndanse soamente dúas das seguintes tres cuestións / **Respóndase solamente a dos** de las siguientes tres cuestiones:

5. Sinálese o prefixo e explíquese que significado achega nas seguintes palabras / Señálese el prefijo y explíquese qué significado aporta en las siguientes palabras: "ilegalizar", "subcutáneo", "transpirenaico".

6. Explíquese o significado das expresións seguintes / Explíquese el significado de las expresiones siguientes: "**conditio sine qua non**", "**lato sensu**", "**requiescat in pace**".

7. Explíquese o significado dos seguintes topónimos / Explíquese el significado de los siguientes topónimos: "Armenteira", "Lugo", "Ponteceso".

ABAU CONVOCATORIA DE
XUÑO Ano 2017
CRITERIOS DE AVALIACIÓN

LATÍN II (cód. 30)

PARTE 1: TEXTOS (ata 6 puntos)

1. Hai que traducir ao galego ou ao castelán o fragmento proposto, demostrando que se comprende correctamente o texto orixinal, que se recoñecen con exactitude o seu léxico e as súas estruturas gramaticais e que se é capaz de trasladar todo o seu contido de forma precisa e equivalente na lingua de destino. Soamente se pide a tradución correspondente.

Unha posible tradución dos textos propostos é a seguinte:

OPCIÓN A

"Catilina, home de liñaxe moi nobre, pero de carácter moi depravado, para destruír a patria conxurou xunto con algúns homes certamente ilustres, pero ousados. Foi expulsado da cidade por Cicerón. Os seus aliados, apreixados, foron estrangulados no cárcere. O propio Catilina por Antonio en combate foi vencido e matado".

OPCIÓN B

"Unha formiga e unha mosca disputaban enerxicamente sobre cal era máis importante. A mosca comezou así a primeira:
«Resido entre altares, percorro os templos dos deuses;
cando se fai un sacrificio, proba antes que ninguén todas as vísceras;
póusome na cabeza do rei cando me apetece»".

PARTE 2: MORFOLOXÍA E SINTAXE (ata 1 punto: ata 0,5 cada pregunta)

2. Hai que analizar morfoloxicamente as palabras do fragmento sinalado no texto proposto para tradución. Débese identificar correctamente que clase de palabra é cada unha das unidades propostas e indicar os accidentes gramaticais de cada unha delas, atendendo ao valor desas palabras no texto en cuestión.

3. Hai que analizar sintacticamente o fragmento sinalado no texto proposto para tradución. Débense explicar as estruturas sintácticas que hai no fragmento e as funcións de cada un dos elementos que integran esas estruturas.

Para as dúas preguntas admítese calquera método de análise que sexa correcto.

PARTE 3: LITERATURA LATINA (ata 1,5 puntos)

Hai que responder a unha soa das dúas preguntas propostas; se algún alumno/-a responde ás dúas, terase unicamente en conta a que desenvolva en primeiro lugar. Valorarase a exactitude e calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e tamén a claridade e corrección da exposición.

4a. Hai que mencionar e describir os principais tipos de personaxes e os principais argumentos da comedia de Plauto. Para acadar a máxima cualificación nesta pregunta é suficiente explicar de forma clara, precisa e completa cinco personaxes e tres argumentos.

4b. Hai que citar os tratados de Cicerón dedicados á formación retórica do bo orador e describir brevemente o seu contido. Para acadar a máxima puntuación nesta pregunta hai que tratar como mínimo das tres seguintes obras: *De oratore*, *Brutus* e *Orator*.

PARTE 4: LATÍN ORIXE DAS LINGUAS ROMANCES E LÉXICO (ata 1,5 puntos: ata 0,75 cada pregunta)

Débese responder soamente a dúas das tres preguntas propostas; se algún alumno/-a responde a máis de dúas cuestións, tomaranse en consideración soamente as dúas que presente primeiro.

Valorarase a explicación precisa, clara e completa de cada termo ou expresión obxecto de pregunta. Nas tres cuestións (5, 6 e 7) a resposta a cada un dos tres elementos polos que se pregunta será valorada con ata 0,25.

Santiago de Compostela, 10 de xuño de 2017

Xosé Carracedo Fraga

Director do grupo de traballo

ABAU
CONVOCATORIA DE SETEMBRO

Ano 2017

CRITERIOS DE AVALIACIÓN

LATÍN II (cód. 30)

PARTE 1: TEXTOS (ata 6 puntos)

1. Hai que traducir ao galego ou ao castelán o fragmento proposto, demostrando que se comprende correctamente o texto orixinal, que se recoñecen con exactitude o seu léxico e as súas estruturas gramaticais e que se é capaz de trasladar todo o seu contido de forma precisa e equivalente na lingua de destino. Soamente se pide a tradución correspondente.

Unha posible tradución dos textos propostos é a seguinte:

OPCIÓN A

"A este sucedeuno o seu fillo Tito, que tamén foi chamado Vespasiano, home admirable por todo tipo de valores. Defendeu causas en latín; compuxo poemas e traxedias en grego. El construíu un anfiteatro en Roma e na súa inauguración matou cinco mil feras".

OPCIÓN B

Por casualidade unha raposa vira unha máscara de traxedia:

«Oh canta beleza», dixo, «pero non ten cerebro!».

Isto dízose para aqueles aos que a Fortuna lles concedeu honor e gloria, pero lles quitou o sentido común.

PARTE 2: MORFOLOXÍA E SINTAXE (ata 1 punto: ata 0,5 cada pregunta)

2. Hai que analizar morfoloxicamente as palabras do fragmento sinalado no texto proposto para tradución. Débese identificar correctamente que clase de palabra é cada unha das unidades propostas e indicar os accidentes gramaticais de cada unha delas, atendendo ao valor desas palabras no texto en cuestión.

3. Hai que analizar sintacticamente o fragmento sinalado no texto proposto para tradución. Débense explicar as estruturas sintácticas que hai no fragmento e as funcións de cada un dos elementos que integran esas estruturas.

Para as dúas preguntas admítese calquera método de análise que sexa correcto.

PARTE 3: LITERATURA LATINA (ata 1,5 puntos)

Hai que responder a unha soa das dúas preguntas propostas; se algún alumno/-a responde ás dúas, terase unicamente en conta a que desenvolva en primeiro lugar. Valorarase a exactitude e calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e tamén a claridade e corrección da exposición.

4a. Hai que explicar as principais características da obra *Ab urbe condita* de Tito Livio: contido, estrutura, fontes, lingua-estilo, etc.

4b. Hai que explicar as principais características que definen os poemas líricos de Horacio (*Odas e Épodos*): temas, modelos, forma, lingua-estilo, etc.

PARTE 4: LATÍN ORIXE DAS LINGUAS ROMANCES E LÉXICO (ata 1,5 puntos: ata 0,75 cada pregunta)

Débese responder soamente a dúas das tres preguntas propostas; se algún alumno/-a responde a máis de dúas cuestións, tomaranse en consideración soamente as dúas que presente primeiro.

Valorarase a explicación precisa, clara e completa de cada termo ou expresión obxecto de pregunta. Nas tres cuestións (5, 6 e 7) a resposta a cada un dos tres elementos polos que se pregunta será valorada con ata 0,25.

Santiago de Compostela, 16 de setembro de 2017

Xosé Carracedo Fraga

Presidente da comisión de avaliación